

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 26



O' pechapmatamha  
o' ch xhapa' moen  
pascuapo, Jesús pa' alla  
xherr Betanio. Allñapa'  
allo' tsen Lázaro ñeñth  
rromats awaña ñeñth  
alla tantaterr Jesús.



Allña Mariápa' chetan  
poemharr eñmosath ñeñth  
otenet nardo poese' e' ñe  
ñeñthoche' ñeñthñapa'  
atarr tsa'te'. Ñañapa'  
alloña a'yatka'tan Jesús.  
E' ñe ña poe' chopá' alloña  
a' porrarra'tkër. Ñeñthñapa'  
ora eñmosathtatan pokollowen.



Allempoña poeyochresha' ñeñth xharra' poechetsa  
epsheña, poesheñarrña ñeñth pa'so' cheñ Judas  
Iscariote, ñañaapa' allentha awo'  
allo'tsa'yen ñeñth  
pa'mhcha'tarethernasha'  
pha'yen allowen judionesha'  
po'kornaneshar. Ñañaapa'  
añekpa sen atthoch  
pomataterran  
Jesús.



Ñeñthña atarr koshatenawet. Ñetñapa'  
allempokma a' poktachtet xhochka'ye  
tsa' chetña Judas allpon kelle.

Allempoña ñapa' aña e' ñe  
kothape' chyen  
errothenothcha'  
pomoerranña Jesús.



Ateth otanet Jesúsapa' ñetñapa'  
atethxho' pet. Allka'yeña  
añño' tosñañetña rreñets allcha'  
rrallme' chet. All rrallme' chenet,  
Jesúsñapa' chetan pan  
parasyoso' tan Pompor.  
Parasyoso' twepa' shota'tan  
panpa' apa' yesan poeyochresha'.  
Ñeñthpa' ateth otanet:

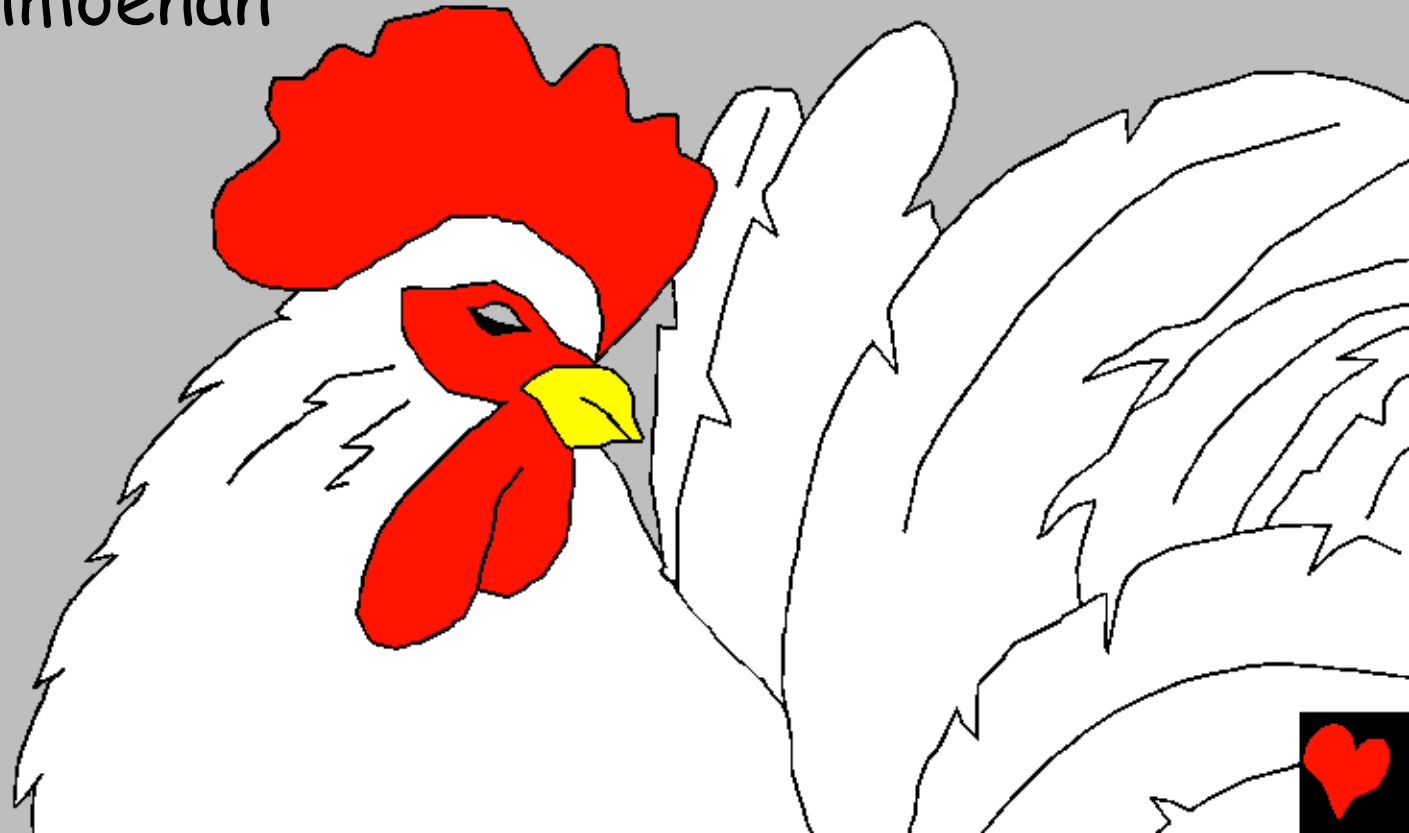
—Sagapyes  
o' ch serre'  
añmapa'  
ñeñthcha' ña  
nechets sepen.



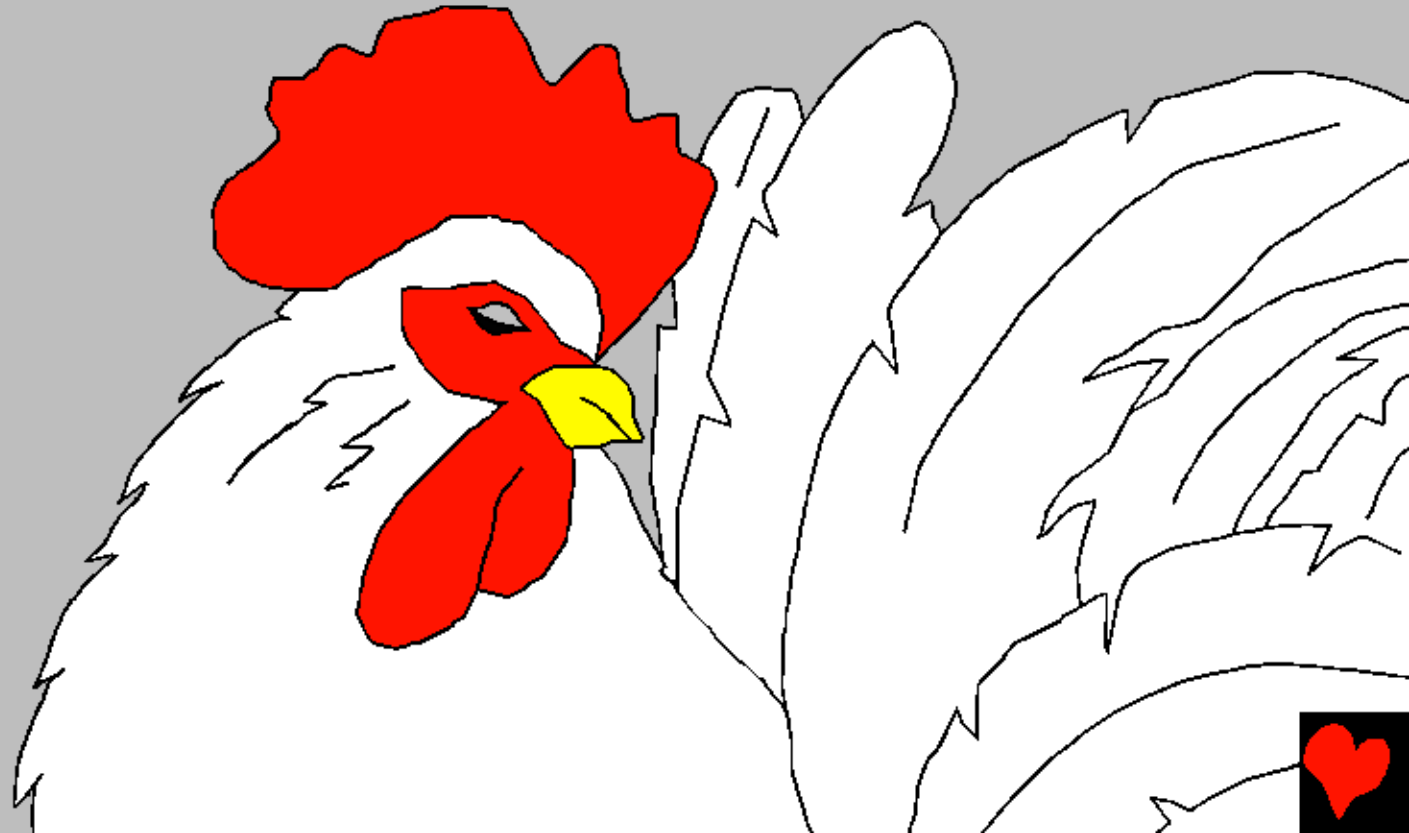
Allothñapa' chetan ñamha  
orramets parasyoso' twerrerrpa'  
apa'yerraneterr. Ñeñthpa' ateth  
oterraneterr: —Sorr ñamha añ  
narmetsos allowenes. Añpa'  
nerraska' ye sepeñ ñeñthcha'  
ashatarethtatsa shonte'  
acheñeneshakop alloch  
aphre' tnarethterret  
po' chñaret.  
Añ nerraspa'  
alloch e' ñe  
etserra  
a' poktaterra  
acheñenesha' Apoesho.



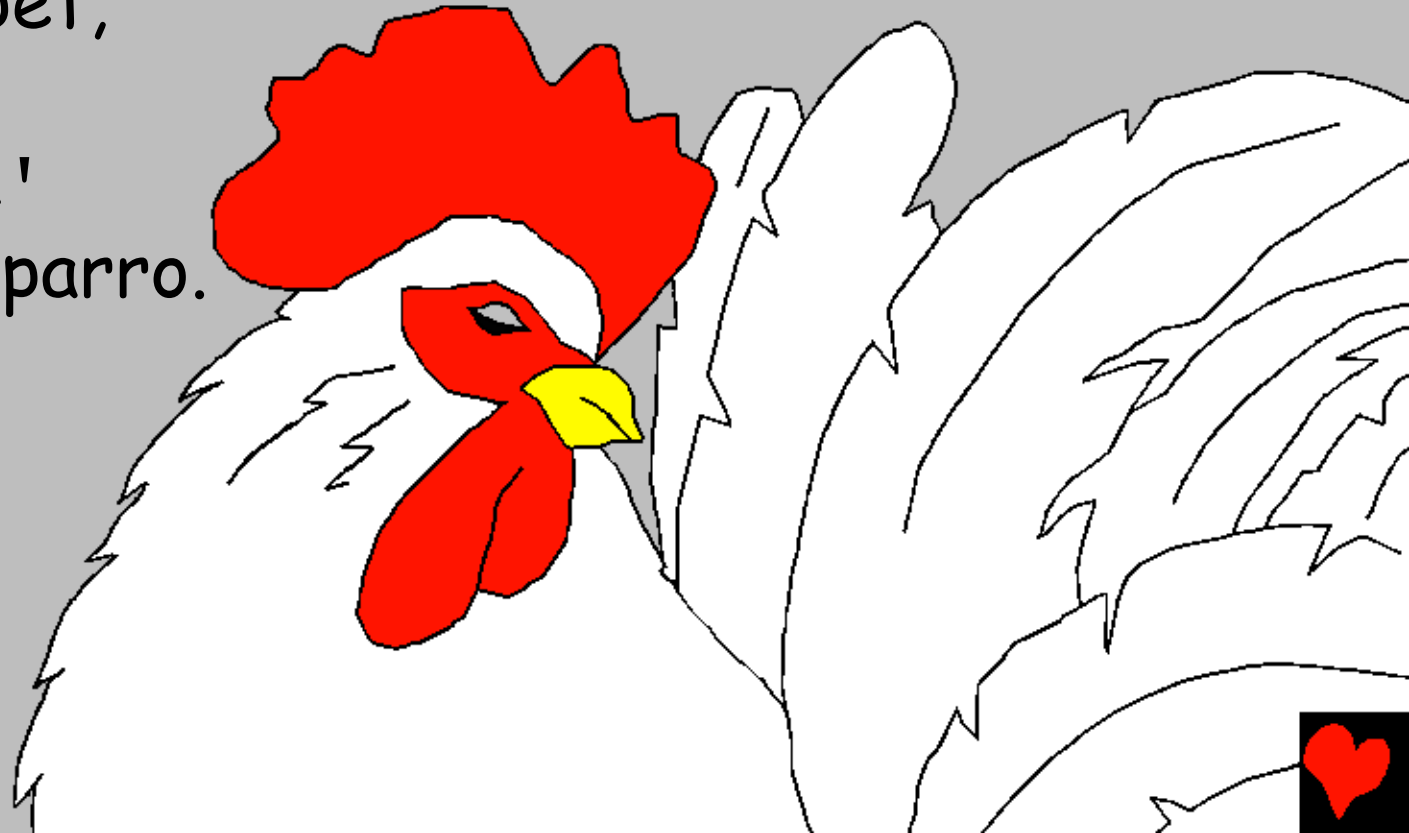
'Simón, po' ñoxh the' pa' o' ch notaph, oneñethpa'  
atarrka' ye enamoenen na sokop, añ moenen o' ch  
topatenes o' ch ateth phatenes ñeñth ateth  
kothape' chen ña ñeñth ama pokteye' enteno  
Yompor. O' ch atarr womenk topatenes ateth  
ñerra' m ñeñth shoshnene' po' trigor e' ñech  
womenk pa' shmoenan  
poeshoshnat.



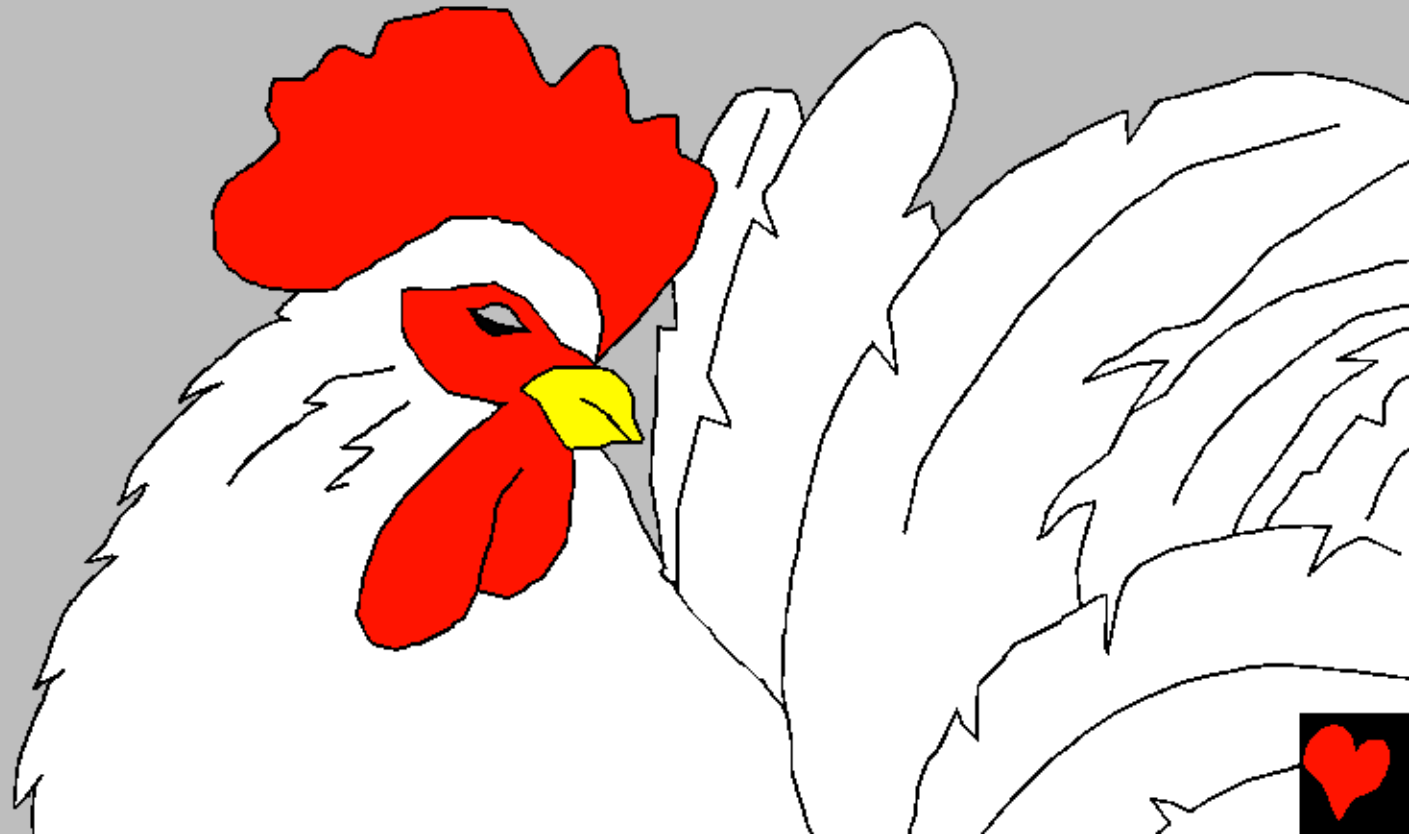
Tharraña Simón o' ch notaph, the' pa' napa' o'  
nema' yochwa phokop atthoch amach e' ñe poktakma  
a' wañamphsonapeña pha attho atarr peyemtenna.  
Tharraña ama' tcha' waponaphañ topateñets ñeñth  
atarr womenk, phaña allempopa' o' ch alla  
phokthape' cherr kowen Yomporekop.



Allempoñapa' o' ch alla e' ñe kowen peyenpoer  
pemo' nasheñnesha' atthoch ñetpa' xho' ña o' ch alla  
womenk perret poeyoxher Yomporekop. Pedroñapa'  
ateth och: —Partseshacha' napa' amach  
na' ypo' ñape, xhokmach nokthaph ama' t errach  
anmapet; ñerra' m cárceloch anmapet allcha'  
moeroxhtatapet,  
napa' xho' ña  
nemnen allcha'  
yemoeroxhta parro.



Ama'tcha' xho moetsapetpa' yerromoeпа' parro.  
Jesúsñapa' ateth otererr: —Pedro, o'ch notaph,  
e' ñech añe tsaprokma amach eñena' atollop,  
phañapa' o'ch ma' poch pha' nasotenna. Ñeñthpa'  
atethcha' photen, napa' año' pentarno.



Allothñapa' xhap Jesús  
poeyochreshowen all  
narmetsmho, ñeñthpa'  
añ pa' so' cheñ  
Getsemaní. Allñapa'  
otosanet: —The' sapa'  
allach sanorrxa'tos  
arrma, napa' o' ch  
nema'yochena'  
tharrontheye'.



Ñaña' awo' a'yentheye'  
all rremosa patso ateth  
ma'yochosa: —Apa,  
phokoppa' ama  
eñalle ñeñth ama  
errothen apen penteno;  
ñeñtho' mar the' pa'  
noteneph amach  
pemnatatsche o'ch  
xhapon a ñeñth atarr  
amoeroxhtatañ nenten na.



Tharraña ñerra 'm phach  
moenatspa' añepa' chña  
ateth pephaton ñeñth  
pemnen pha, amachña  
añeyaye ñeñth  
nemnen na.



Judasñaapa' allentha anman soltarnesha' ñamha  
guardianesha' ñeñth moeñen fariseonesha' ñamha  
ñeñth pa' mhcha' tarethernesha' pen allowen  
judionesha' po' kornaneshar. Ñetñaapa'  
xhaxha' tet all elamparñethareret.

Orra' yesnenet ñamha po' wrare.

Orra' yesnenet ñamha alloch  
kellaret. Poesheñarrña

poeyochresha' allentha  
chetan po' kchell awo' ch  
xhonto' tapan kornesha'  
pa' cheñer poetepa' tcha'  
tsorroñ po' kowenroth.



Ñeñthpa' año pa' cheñer ñeñth pa' mhcha' tarether  
pen allowen judionesha' po' kornaneshar.

Jesúsña allempo entan poeyochresha'  
ateth phapa' ñañapa' otanet:

—Ñeñthepa' tha, amach ateth  
sephatsto. Allempoña ñeñth  
tsorrketa' tetpa' alla  
a' phllerrñañ poet o'  
alla orrater o'  
e' ñe korrerra.



Allempoñapa' rremoset Jesúsapa' arr aneret  
amhcha' tareth pa' pakllo ñeñth pa' mhcha' tarether  
pen allowen judionesha' po' kornaneshar.

Pedroñapa' ñapa' xho' ña  
kothe' tharraña ñapa'  
chenta' en a' yoth.

Petothña rroxh pampopa'  
all a' thorennet tso'  
all anorrxha' tyen  
acheñenesha'  
ñeñth shotetsa.

Pedroñapa' all  
anorros ñamha

all shotosa.



Kornesha' ña ñeñth nanak  
amhcha' tareth  
poesheñarrña ñeñth  
pa' tarwasañer ñeñth  
pamo' ts tsorrketa' t  
Simón Pedro, ñañapa'  
ateth och: —Napa' íama' t  
pha nentoña narmetsmo?  
Phapa' allo' tsenephka' ye.  
Pedroñapa' alla a' nasotererr.  
E' ñe allempokmaña eñen atollop.  
Allempoña Pedropa' awo'  
a' yo all e' ñe poellkëñesha'  
yawosa womenk.



Allempoña allowenet tantrra' twet,  
e' ñe parrokma anmet Jesús  
allo' tsen amhcha' tareth Pilato  
(ñeñth nen gobierno Romoth ñeñth  
amhcha' tarethtetsa  
allo' marneshakop).

Allempoña  
amhcha' tareth Pilatopa'  
a' ptho' tapan Jesús:  
—Phapa' ípha' tña

judionesha'  
a' mhcha' tarethereph?



Jesúsñapa' ateth och:  
—Atethka' ye ateth photenen.  
Ñeñtho' marña Pilatopa' atarr  
moeneñeñ o' ch a' rroyerranet  
Jesús, ñeñtho' marña alla  
a' ptho' terranerr  
allowen acheñenesha'.



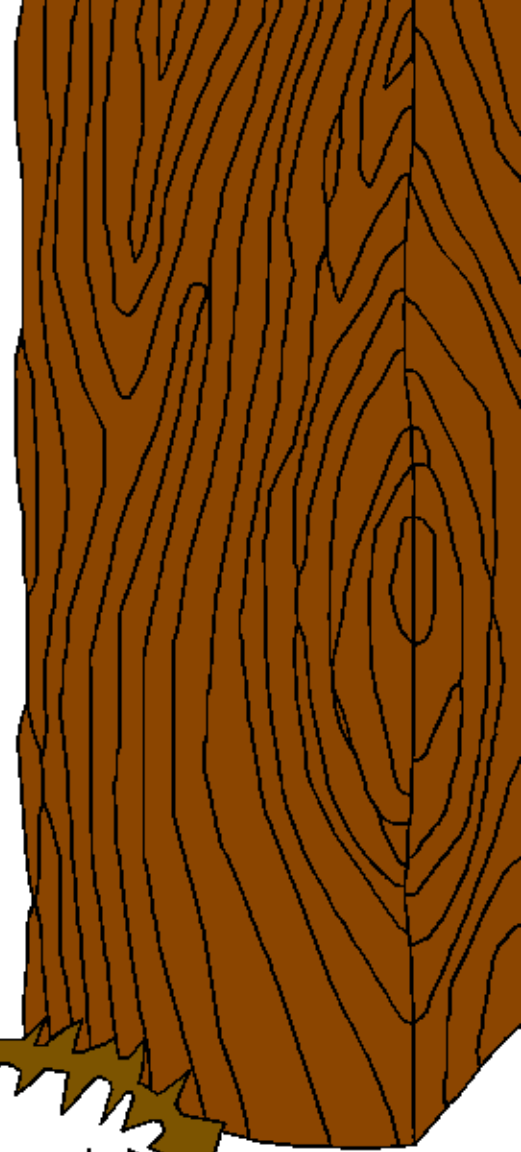
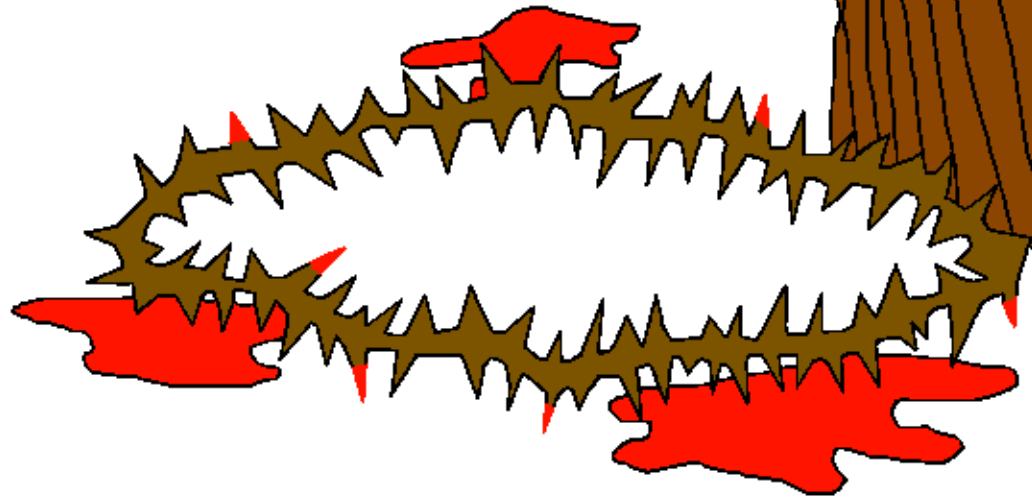
Tharraña ñetñapa' ama't  
mameshapa' amaña pokteye'  
enteñeto. Elloña ñeñthapa'  
rrannartet allowenet, ateth  
oterete'th:  
—iPekorso'tamphsach!



iPekorso'tamphsachñaka'ye!



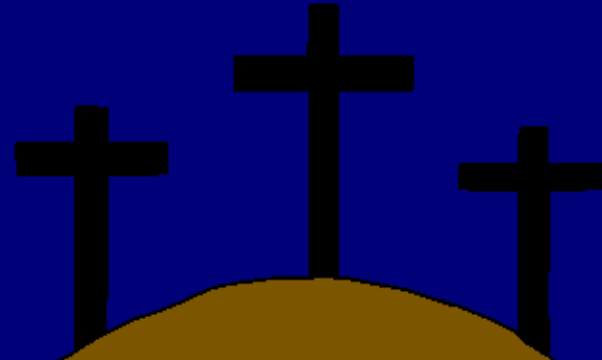
Allempoña Pilatopa' apanet  
Jesús atthoch korso' tamphset.  
Ñetñapa' anmet allcha'  
korso' tampeñeta'. Attho sen  
Jesús allpa' anenan po' korsoch.  
Xhapachet all oteñet  
Poñetallephno, ñeñth otenet  
hebre yaxho Gólgota.



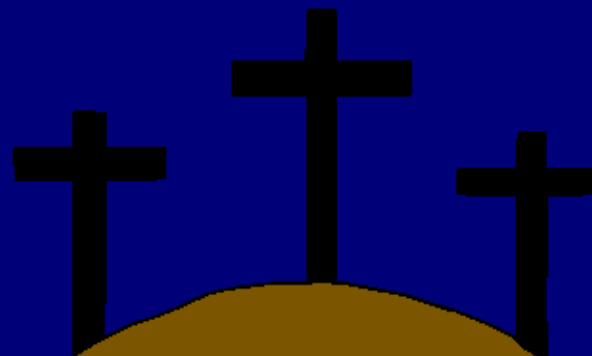
Allña korso ' tamphsomet epoet ñamha  
epsheña acheñ. All korso ' tamphsetpa '  
rroxhtamphsatoset epsheña.



Allempoña xhap pokto atsne'pa' o'wañ atsnom, o'  
e'ñe chekmetwa errapharen aña patsro. O'ña  
ellerotnenmochapa' o' alla poetarerr. Allempoña  
ñeñth besom allo yottampeññañet  
Parets pa'pakëll po'ponro  
awepa't rrarra'nom e'ñe  
poktakma, o' e'ñe  
ellopa'tetsta.



Allempoña Jesús pa' rrana. Poerranarothpa' ateth  
ot: —Nomporcha' the' pa' o' nepomoerra  
e' ñe phokop e' ñe nekamkëñowen. E' ñe  
ñeñtha otwapa' o' rroma.



Ñeñtho'marña allempopa' Joséña  
ñeñth arimateo'marnesha'pa'  
ñañapa' ama  
poemhcha'ñotheye' awoso  
Pilatesho o'ch oteña'  
pokte'ch eñch ñach  
a'swatose' Jesús  
ñeñth rromoets  
korsocho. Ñewa,  
ñeñth

Josépa' atarr kowen  
acheñ, atarr  
amhcha'na'tpo'  
enteñ allowen ñeñth  
parro a' poktatenet  
ñeñth llekëna allowen  
judionesha'.



Ñapa' xho' ña ñeñth atarr kowene'  
Yompor esempowañencha'  
o' ch atarr  
ayochreshathterra.

Joséñapa' allentha  
rañthosana emarr  
shetamoets, xherr  
korsochopa'  
a'swaterranña  
Jesús

korsochoth all  
rromoen. Ephatse'ch  
shetamtso ñeñth e'ñe  
kowen. Allempoñapa'  
anemh allcha'  
pampoeña'.



All eñatenan mapoetpon allka' yeña  
nenana' ña Jesús. Allempoñapa'  
attome' twerrñañ mapoe'  
allo yottampesner ñeñth  
poepampoer phach.



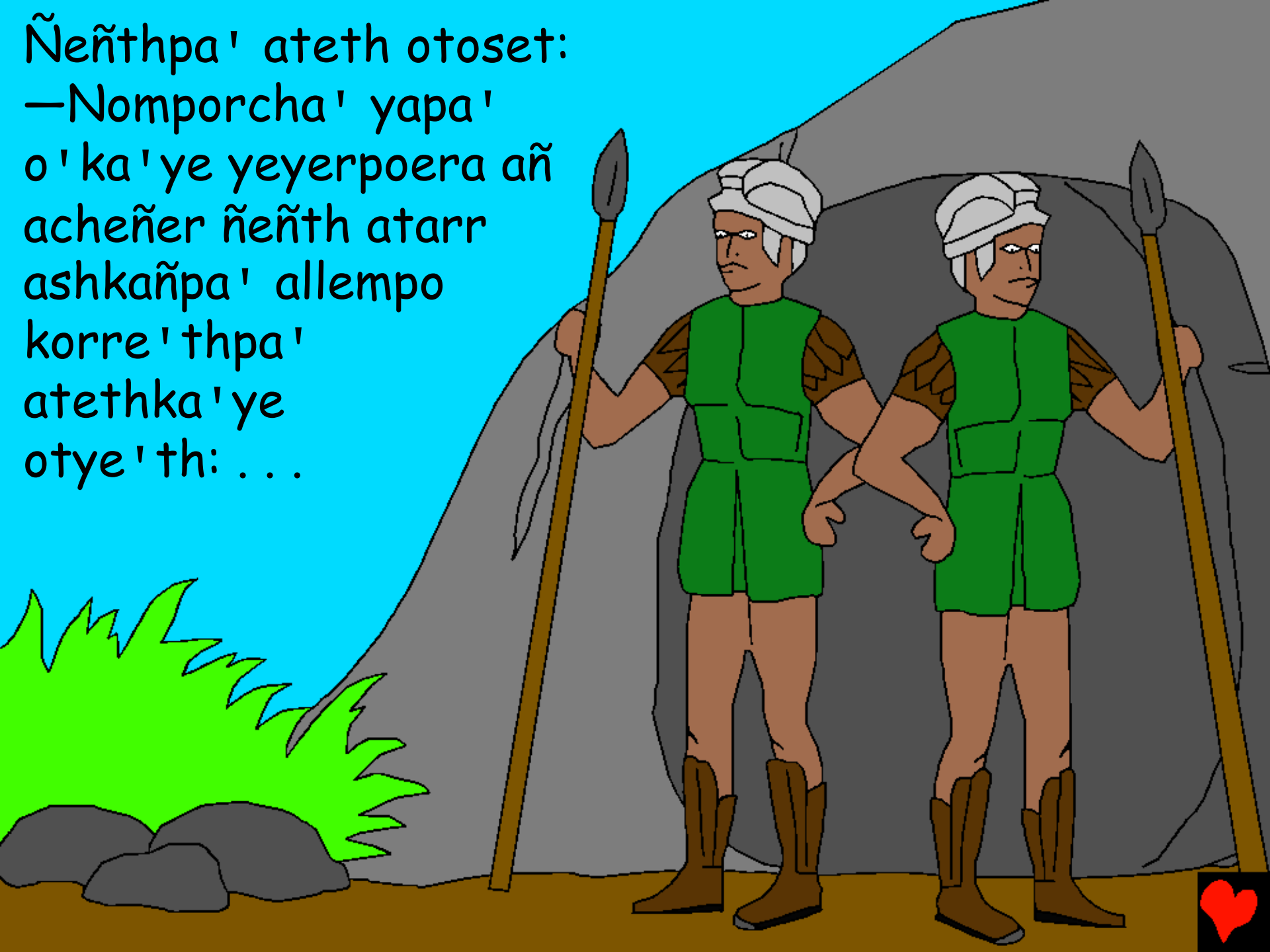
Met añ yether allempo xhokmach  
añño ' terreterr ñeñth  
tsapathekop allempokma  
amesen judionesha' .



Tsapathñapa' ñeñth  
pa' mhcha' tarethernesha' pen  
judionesha'  
po' kornaneshar ñamha  
fariseonesha'  
ñetñapa' e' ñe alla  
shontenet parro all  
Pilatesho.



Ñeñthpa' ateth otoset:  
—Nomporcha' yapa'  
o'ka'ye yeyerpoera añ  
acheñer ñeñth atarr  
ashkañpa' allempo  
korre' thpa'  
atethka'ye  
otye' th: ....



"Napa' ama't poema' pamtañopa'  
netanterrachka' ye rromoth."  
Ñetñapa' awanmoet  
poepampro.



Mapoe' allo yottampeñetpa' e' ñe  
kowen yomrraramphsomet  
atthochña eñoteret  
ñerra' m esesha' ch  
toramperre'. O' ña e' ñe  
kowen phampeswetpa'  
allempoñapa'  
na' neret guardia  
all ñeñthcha'



kowamphse'.



O' ña wañ yethñats allempokma  
amesenet allempoña thaya  
poetaren temenk allempo  
mothta' moena  
yethñatspa' Maríaña  
Magdalena ñamha  
po' psheñeñ María  
ñetñapa'  
awathekma

awanma'moenet  
o'ch enta'moeñet  
Jesús poepampro.



Allempoña machayothepa'tcha' pella  
pats womenk; añ sowatsa Yompor  
po' mhllañotheñer entoth. O'  
sowapa' a' rrothe' tosan  
mapoe' a' yeneth  
ñeñthña mapoe' pa'  
allña anorros.



Guardianesha' ñapa' ñeñthña atarr  
yore' tose'. Poemhcha-ñothetpa'  
xha yonshema'tyeset xha  
otha'yese't e'ñe atthet  
ñerra'm xho rromoenet.



Allempoña mellañotheña' ateth  
otapan koyaneshaxhno: —Amach  
xha seyorenatsto. Napa'  
neñotenes añka' ye semnen  
o' ch senta' moeñ Jesús  
ñeñth  
korso' tamphset.



Amaka' arro' tsenaro arr, ñapa'  
ateth otase' thpa' the' ñapa'  
o' ka' ye tanterra.  
Sonka' ye sekweña'  
all phanet amaka'  
eñalle.

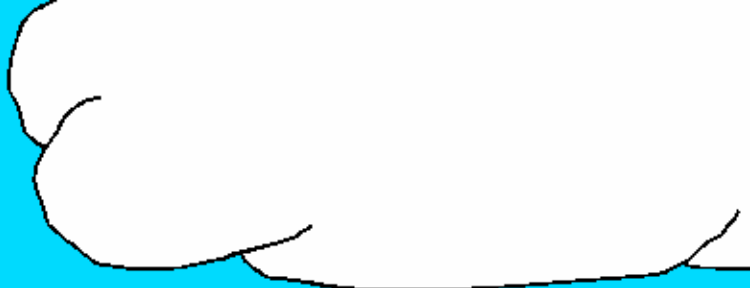


Allempoñapa' poema'yoreñ  
awanerret poepamproth. Ama't  
yorenetañpa' poksheñesha'  
matrra'terret o'ch  
oteññañeta' poeyochresha'.



Mataxhetsetpa' Jesúsñapa'  
awepa'tcha' poktanet,  
womhcha'tapanet. Ñetñapa'  
allentha ponemhyet,  
rromoset pa'rrphoth  
konkorposñañet.





Po' pocheño Jesúsapa' alla orrterranerr  
poeyochresha' xharrasheña ñeñth poechetsa  
patherr all rrallme' chenet. Ñañaapa' ateth  
kothape' chatwenanetpa' ateth otwenanet: —Sapa'  
eso' mare' tña ama same' ñeñoña po' potantañ ñeñth  
sotene' napa' o' ka' ye netanterra tharro' mar  
ñetpa' xhoka' ye enterrnet. Tharraña sapa'  
amaka' ye es sexhenoyo seyoxhro. O' ña ateth  
otwanerranet Partsesha' Jesúsapa' allentha  
a' tapater Pompor poe' ntaño, allñaapa' anorrwen  
e' ñe Pompor po' kowenroth, all partsotapretwera.



'Attho atarr morrentenya Yompor  
alloweney acheñeneshay arr patsro  
ñeñtho'marña apoey Poechemer  
ñeñth po'pathrror pen, . . .



... allochñapa' allowen ñerra'm  
esesha' ame'ñerraya ña amach  
chenkërreto, ñetñapa' korretsetach  
poksheñeshokmañen e'ñe  
thayotheñ errponañowen.



Romanos 3:23 Tharro ' mar alloweney atthekmay e ' ñe  
yo ' chña ' twen. Ama yetso teñña ñe Yompor po ' kowenña  
ñeñth e ' ñe ateth moenen ña.

Romanos 6:23 Tharro ' mar yo ' chñarpa ' allach  
tsa ' taterrya rromoeñtso, ñeñthara koñcheñtso.  
Tharraña e ' ñe yeparrokmateñoth epay Yepartseshar  
Cristo Jesús pa ' Yomporña pa ' apwerreycha ' e ' ñe attha  
allochña yapa ' korretsayach yoksheñeshokmañen  
thayotheñ errponañowen.

Hebreos 9:27 Yeñoteñ ama ' t alloweney acheñey  
xhokmach yerromoen. Tharraña e ' ñech parrocha  
yerroma allempoñapa ' o ' ch werrnaya atthoch  
Yomporpa ' eñotatyewerrey e ' ñe errothencha '  
entyeswerrey —ñato ' e ' ñech kowen entyeswerrey  
amapa ' ñato ' amach kowenaye ' entyeswerrye.



Efesios 2:8,9 Tharro ' mar po ' ñoxh e ' ñe  
poemoereñothey Yomporñapa ' a ' keshphaterrey e ' ñe  
yeyemteñotha ña. Ama añotheye ' ña a ' keshphaterrye  
attho e ' ñe kowenare ' es yepha ' yen ya. Yomporpa '  
e ' ñe attha a ' keshphaterrey. Ñamha ama  
yethorreñotheye ' ñokop a ' keshphaterryeña Yompor  
atthoch tsa ' terrya ñeñth allpon yethorra ñokop.

Tharro ' mar ñerra ' m e ' ñe yethorreñotha  
ya ' keshphatenañ, yañapa ' xhathe ' atarr kowen yentena  
yañeña ñeñth attho ya ' keshphatena. Allempoña  
Yomporpa ' amathe ' a ' keshphatañeye ' yenteñe.



Romanos 10:9,10 Tharro 'mar ñerra 'm xho ye ' ñorena  
attho Jesús pa' Yepartseshar yepeñ, ñamha ñerra 'm  
e ' ñe yeyoxhrokmañen yame ' ñeña attho Yomporpa '  
awo ' t tantater po ' rromñothpa ' , allochñapa '  
yapa ' xho ' ña a ' keshphataretheycha ' . Tharro ' mar  
ñerra ' m yame ' ñera Cristo yeyoxhrokmañen,  
Pomporñapa ' e ' ñech pokte ' enteney, ñamha ñerra ' m  
xhochña ye ' ñorena attho o ' yame ' ñera Cristo,  
atthochña yapa ' a ' keshphataretheycha ' .



San Juan 3:16,17 'Attho atarr morrentenya Yomp  
alloweney acheñeneshay arr patsro ñeñtho ' marña apoey  
Poechemer ñeñth po ' pathrror pen, allochñapa' allowen  
ñerra ' m esesha' ame ' ñerraya ña amach chenkerreto,  
ñetñapa' korretsetach poksheñeshokmañen e ' ñe  
thayotheñ errponañowen. Yomporpa' amaka ' ye  
añekpaye ' moeñanoña Poechemer arr patsro atthoch  
moeñosan acheñenesha' koñcheñtso. Ñapa' añekopña  
moeñe atthoch ñach a' keshphatose ' ña  
acheñenesha' arr patsro.



1 San Juan 5:11-13 Yomporpa' ateth eñotateney attho yapa' apoey Poechemer, e' ñe ñeshothña yapa' korretsach yoksheñeshokmañen thayotheñ e' ñe errponañowen. Ñeñthña agërre' Yompor Poechemer aña' naña o' agërret atthochña ñetpa' korretsetach thayotheñ e' ñe errponañowen. Añña ñeñth ama agërraye Yompor Poechemer, ñetñapa' amach esesha' agërraye alloch korrerret. Ñeñth allpon o' nekellkonas sa ñeñthes ame' ñenaya Yompor Poechemer, sapa' ñeñthcha' ña señotaterre' po' ñoxh sapa' korretsasach soksheñeshokmañen e' ñe thayotheñ errponañowen.



San Mateo 26-28; San Lucas 22-24;  
San Juan 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Yanesha NT (ame) © 2014, Wycliffe Bible Translators,  
Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/AMETBL/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

